

汉译世界学术名著丛书

政治经济学原理

及其在社会哲学上的若干应用

下 卷

〔英〕约翰·穆勒 著



汉译世界学术名著丛书

政治经济学原理
及其在社会哲学上的若干应用

下 卷

〔英〕约翰·穆勒 著

胡企林 朱 泱 译

商务印书馆

2005年·北京

所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书

政治经济学原理
及其在社会哲学上的若干应用
下 卷

〔英〕约翰·穆勒 著
胡企林 朱 泱 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 7-100-00832-8/F·86

1991 年 9 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

2005 年 10 月北京第 3 次印刷

印张 18 1/4

印数 5 000 册

定价:30.00 元

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起,更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作,同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助,三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑,才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值,为学人所熟知,毋需赘述。这些译本过去以单行本印行,难见系统,汇编为丛书,才能相得益彰,蔚为大观,既便于研读查考,又利于文化积累。为此,我们从1981年至1989年先后分五辑印行了名著二百三十种。今后在积累单本著作的基础上将陆续以名著版印行。由于采用原纸型,译文未能重新校订,体例也不完全统一,凡是原来译本可用的序跋,都一仍其旧,个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作,汲取其对我有用的精华,剔除其不合时宜的糟粕,这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议,帮助我们在这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1991年6月

目 录

第三编 交换(续)

第六章 价值理论概要	2
第一节 价值理论要点概述	2
第二节 价值理论在劳动者自耕自给的情况下有何修正	4
第三节 价值理论在奴隶劳动的情况下有何修正	6
第七章 论货币	8
第一节 流通媒介的目的	8
第二节 金银为什么适合于流通媒介的各种目的	10
第三节 货币只是便利交换的工具,对价值法则并无影响	12
第八章 论货币的价值取决于需求和供给	15
第一节 货币的价值是一暧昧的用语	15
第二节 货币的价值在其他条件不变的情况下取决于其数量	16
第三节 货币的价值还取决于流通速度	21
第四节 上述原理的说明和所受的限制	23
第九章 论货币的价值取决于生产费用	27
第一节 在自由状态下,货币的价值与它所包含的金银块 的价值相一致	27
第二节 金银块的价值由生产费用决定	30
第三节 上述法则与前一章提出的原理具有什么样的关系	32
第十章 论复本位制及辅币	36
第一节 复本位制的缺点	36
第二节 以两种金属作为货币,但不使二者皆成为法定 货币,情况又将如何	38

第十一章	论作为货币的替代物的信用	40
第一节	信用不是生产手段的创造,而是它的转移	40
第二节	信用如何帮助生产	41
第三节	信用具有减少使用货币的作用	44
第四节	汇票	45
第五节	本票	50
第六节	存款和支票	51
第十二章	信用对价格的影响	54
第一节	钞票、汇票和支票对价格的影响,是信用的影响的一部分	54
第二节	信用同货币一样是购买力	55
第三节	信用急剧扩大和收缩的结果;对商业恐慌现象的分析 ..	57
第四节	影响价格的手段,票据比账面信用更为有力,钞票比票据更为有力	62
第五节	账面信用、票据和钞票之间的上述区别实际上并不重要	65
第六节	支票同钞票一样,是影响价格的有力手段	70
第七节	钞票是货币吗?	72
第八节	在钞票和其他信用形式之间,不存在种类上的区别	74
第十三章	论不兑现纸币	77
第一节	不兑现纸币的价值取决于其数量,是可以随意调节的	77
第二节	不兑现纸币如由金银块的价格调节,也许是安全的,但不方便	80
第三节	考察不兑现货币如果代表现实财产就是安全的这一学说	82
第四节	考察增加通货可以促进产业发展这一学说	85
第五节	通货贬值是对社会的课税,是对债权人的欺骗	87
第六节	考察进行这种欺骗的某些口实	89
第十四章	论供给过剩	93
第一节	在一般情况下,商品会供给过剩吗?	93

第二节	商品的供给一般不会超过购买力	95
第三节	商品的供给一般从不超过消费意愿	96
第四节	一般供给过剩概念的起源和说明	98
第十五章	论价值的尺度	102
第一节	交换价值的尺度,在什么意义上说是可能的	102
第二节	生产费用的尺度	104
第十六章	论价值的若干特殊情形	108
第一节	具有连带生产费用的商品的价值	108
第二节	不同种类的农产品的价值	111
第十七章	论国际贸易	114
第一节	生产费用不是国际价值的决定者	114
第二节	远地之间的商品交换并非取决于商品绝对生产费 用的不同,而是取决于商品比较生产费用的不同 ..	116
第三节	通商的直接利益在于增加世界上各种生产力的效率	119
第四节	通商的直接利益不在于输出品有销路或商人有利得	120
第五节	通商在经济上和道德上的间接利益,比直接利益更大 ..	122
第十八章	论国际价值	125
第一节	输入商品的价值取决于国际交换的条件	125
第二节	国际交换的条件取决于国际需求方程式	127
第三节	运输费用对国际价值的影响	132
第四节	适用于两国之间和两种商品之间的价值法则,在 许多国家之间、许多商品之间也适用	133
第五节	生产上的改进对国际价值的影响	137
第六节	上述理论并不完整	141
第七节	国际价值不仅取决于需求量,而且也取决于各国 可以为供应外国市场而加以利用的生产手段	143
第八节	实际结果几乎不受上述后一因素的影响	148
第九节	一国输入品的费用,取决于哪些因素	151
第十九章	论作为输入品的货币	155
第一节	货币以两种方式输入,一是当作商品,一是当作交	

	换媒介.....	155
第二节	货币作为一种商品输入时,依循同其他输入品一样的价值法则.....	156
第三节	货币的价值并不完全取决于其在矿山的生产费用 ...	159
第二十章	论国外汇兑.....	161
第一节	货币作为交换媒介由一国流至另一国的目的.....	161
第二节	汇兑是如何调整国际收支的.....	162
第三节	有的汇兑可以自行调整,有的汇兑只能通过价格来调整,这两者之间的区别	167
第二十一章	论贵金属在商业世界的分配.....	170
第一节	用货币代替物物交换不会对输出和输入产生影响,也不会对国际价值法则产生影响.....	170
第二节	进一步说明上述定理.....	174
第三节	作为货币的贵金属与作为商品的贵金属具有相同的价值,而且根据同一法则分配于各国	177
第四节	非商业性质的国际收支.....	179
第二十二章	通货对汇兑和对外贸易的影响.....	181
第一节	由通货造成的汇兑变化.....	181
第二节	金属通货突然增加,或突然发行银行券或其他货币代替物,会产生什么样的影响	182
第三节	增加不兑现纸币所产生的影响;实际汇兑与名义汇兑 ...	187
第二十三章	论利率.....	190
第一节	利率取决于贷款的需求与供给.....	190
第二节	哪些因素决定贷款的经常性需求与供给.....	191
第三节	哪些因素使利率发生变动.....	194
第四节	利率在什么程度上和在什么意义上与货币的价值有关.....	198
第五节	利率决定土地的价格和证券的价格.....	203
第二十四章	论可兑换纸币的调节.....	205
第一节	关于银行发行纸币所产生的影响,有两种相反的理论 ...	205

第二节	考察上述两种理论·····	208
第三节	为什么说 1844 年的通货条例在某种程度上产生 了预期的有益结果·····	212
第四节	但 1844 年条例所造成的损害却大于它所带来的利益 ···	218
第五节	是否只应该由一个机构发行钞票·····	230
第六节	是否应以特殊方式保护钞票持有者,使其免遭银 行无力兑付的损害·····	233
第二十五章	论各国在同一市场上的竞争·····	235
第一节	一国能以低价驱逐另一国的原因·····	235
第二节	低工资究竟是不是使一国能以低价驱逐另一国的原 因·····	238
第三节	只有当某些产业部门的工资较低时,低工资才是使 一国能以低价驱逐另一国的原因·····	240
第四节	若所有产业部门的工资都较低,则低工资便不是使 一国能以低价驱逐另一国的原因·····	242
第五节	一些反常事例·····	244
第二十六章	论交换对分配的影响·····	247
第一节	交换和货币不影响工资法则·····	247
第二节	交换和货币不影响地租法则·····	250
第三节	交换和货币不会影响利润法则·····	251

第四编 社会进步对生产和分配的影响

第一章	财富增长状态的一般特征·····	256
第一节	绪言·····	256
第二节	社会进步有助于增加对自然力的支配,有助于增加 安全,有助于增加合作能力 ·····	257
第二章	产业发展和人口增长对价值和价格的影响·····	262
第一节	所有商品的价值和生产费用都趋于下降·····	262
第二节	只有农产品和矿业品的价值和生产费用趋于上升 ···	264

第三节	生产改良时常抵消农产品和矿产品价值和生产费用上升的趋势·····	266
第四节	社会进步有助于缓和价值的波动·····	267
第五节	投机商人和谷物商人的影响·····	269
第三章	产业发展和人口增长对地租、利润以及工资的影响·····	274
第一节	第一种情形：人口增长，资本保持不变·····	274
第二节	第二种情形：资本增加，人口保持不变·····	278
第三节	第三种情形：人口和资本以相同的速度增加，生产技术保持不变·····	279
第四节	第四种情形：生产技术进步，人口和资本保持不变·····	280
第五节	第五种情形：三个要素都向前发展·····	288
第四章	论利润降至最低限度的趋势·····	292
第一节	亚当·斯密的资本竞争学说·····	292
第二节	威克菲尔德先生的使用范围学说·····	294
第三节	什么决定最低利润率·····	296
第四节	在富国，利润总是接近于最低点·····	299
第五节	商业突变往往会阻止利润降至最低点·····	302
第六节	生产改良也会阻止利润降至最低点·····	304
第七节	输入廉价生活必需品和生产工具也会阻止利润降至最低点·····	305
第八节	资本输出也阻止利润降至最低点·····	308
第五章	利润降至最低点的趋势带来的种种后果·····	310
第一节	抽走资本并不一定会使国家遭受损失·····	310
第二节	在富裕国家，机器的广泛使用不仅对劳动者无害，反而有益·····	313
第六章	论静止状态·····	317
第一节	作家们所惧怕和嫌恶的财富和人口的静止状态·····	317
第二节	静止状态本身并不可恶·····	319
第七章	论劳动阶级可能的未来·····	324

第一节	依附和保护理论已不适用于现代社会状况·····	324
第二节	劳动阶级未来的幸福主要依赖于他们自己的精神文明程度·····	329
第三节	智力水平的提高也许会使人口得到较好的控制,妇女社会地位的独立也有助于人口得到较好的控制·····	331
第四节	雇佣关系将逐渐被废除·····	332
第五节	劳动者与资本家合伙经营的例子·····	335
第六节	劳动者自己的合伙经营·····	341
第七节	竞争非但无害,反而是有用而不可或缺的·····	362

第五编 论政府的影响

第一章	论政府的一般职能·····	366
第一节	政府的必要职能与任选职能·····	366
第二节	政府的必要职能是多种多样的·····	367
第三节	分类·····	372
第二章	论课税的一般原则·····	374
第一节	课税的四条根本原则·····	374
第二节	赋税公平原则的依据·····	376
第三节	是否应对不同数额的所得按相同的比例课税?·····	378
第四节	是否应对世袭性收入和非世袭性收入按相同的比例课税?·····	383
第五节	应对自然增加的地租课以特别税·····	390
第六节	土地税有时并不是赋税,而是为公众利益收取的一种租费·····	393
第七节	落在资本上的赋税不一定都应加以反对·····	394
第三章	论直接税·····	397
第一节	对所得或支出课征的直接税·····	397
第二节	地租税·····	398
第三节	利润税·····	399
第四节	工资税·····	401

第五节	所得税	404
第六节	房屋税	407
第四章	论货物税	413
第一节	若对所有商品课征货物税,则这种税会落在利润上	413
第二节	若只对某些商品课征货物税,则这种税会落在消费者身上	414
第三节	对生活必需品课税所产生的特殊影响	416
第四节	利润趋于最低点的趋势是如何减轻上述影响的	420
第五节	差别税的影响	425
第六节	进出口税对国际贸易产生的影响	429
第五章	论其他一些税	438
第一节	契约税	438
第二节	信息传递税	441
第三节	法律税	443
第四节	课征地方税的各种目的与方式	443
第六章	直接税与间接税的比较	446
第一节	赞成课征直接税和反对课征直接税的论点	446
第二节	哪种间接税最合适	450
第三节	课征间接税的实际原则	452
第七章	论国债	456
第一节	是否应该通过借款应付特殊的公共支出	456
第二节	用普遍课税的方式偿还国债是不适当的	459
第三节	在何种情况下适宜于用财政盈余偿还国债	462
第八章	论政府的一般职能及其经济影响	465
第一节	人身和财产不十分安全的影响	465
第二节	过度课税的影响	467
第三节	法律不完善与司法不完善的影响	469
第九章	论政府的一般职能及其经济影响(续)	474
第一节	财产继承法	474
第二节	长子继承法与习惯	476

第三节	限定继承权	480
第四节	强迫均分遗产的法律	482
第五节	公司法	484
第六节	有限责任公司和特许公司	486
第七节	两合公司	490
第八节	破产法	495
第十章	论以错误理论为依据的政府干预	502
第一节	保护本国工业的学说	502
第二节	高利贷法	513
第三节	控制商品价格的尝试	518
第四节	垄断	519
第五节	禁止工人联合的法律	521
第六节	对思想和出版的限制	527
第十一章	论自由放任或不干预原则的依据和所受到的限制	529
第一节	政府的干预可以分为命令式的和非命令式的两种	529
第二节	反对政府干预的理由:干预本身是强制性的,课征干预所需的税款也是强制性的	531
第三节	政府职能的增加会增加政府的权力和影响	533
第四节	政府职能的增加会增加政府的工作和责任	534
第五节	私人经营因为对所经营的对象具有较大的利害关系因而效率较高	536
第六节	使人民养成共同行动的习惯	537
第七节	自由放任是一般原则	539
第八节	自由放任有许多例外。消费者不能鉴别商品的各种情形。教育	542
第九节	一些人可以对另一些人行使权力的情形。保护儿童和青少年;保护低等动物。妇女的情形则与此不同	546
第十节	永久性契约	550
第十一节	委托经营	551

第十二节	有时政府干预对于实现当事人的愿望是必不可少的。这方面的例子有规定劳动时间的长短和出售殖民地的土地.....	553
第十三节	利他行为。济贫法.....	558
第十四节	开拓殖民地.....	561
第十五节	其他事例.....	567
第十六节	对于适宜于私人去做但却没有人做的事情,政府便有必要进行干预.....	570
译后记		572

第三编

交 换 (续)

第六章 价值理论概要

第一节 价值理论要点概述

现在我们获得了一个很好的时机来回顾并综观本篇开始以来我们所作的论述。迄今我们已确定的价值理论原理,有如下述。

1. 价值是一个相对的术语。一件物品的价值,是指它能换取的某一其他物品或一般物品的数量。因而,所有物品的价值不可能同时提高或降低。价值普遍提高或普遍降低,这样的情况是不存在的。一件物品价值的任一提高意味着其他物品的价值降低,而一件物品价值的任何降低则意味着其他物品的价值提高。

2. 一件物品的暂时价值或市场价值取决于需求和供给;它由于需求增加而提高,由于供给增加而降低。然而,需求随价值而变化,价值低廉时对物品的需求,一般大于价值高昂时的需求;价值总是自行调整到使需求与供给相等的程度。

3. 各种物品除它们的暂时价值外,还有永久价值,也可以称为自然价值,市场价值在经历各种变动以后,总是趋于恢复到自然价值;各种摆动相互抵消,其结果,平均地说,各种商品围绕它们的自然价值进行交换。

4. 某些物品以稀缺价值作为它们的自然价值;但是,大多数物品是以它们的生产费用的比率或它们的所谓费用价值,自然地相互交换。

5. 自然并永久具有稀缺价值的物品,是指其供给根本不能增加,或不能以其费用价值充分满足全部需求的那些物品。

6. 垄断价值就是稀缺价值。除非限制供给,否则垄断是不能赋予任何物品以价值的。

7. 凡供给可以依靠劳动和资本无限增加的商品,都是按生产成本最大的那部分必要供给并把它们运至市场所必需的费用,与其他物品交换的。自然价值就是费用价值,因而,一件物品的费用价值,是指其成本最大的部分的费用价值。

8. 生产费用由若干要素构成,其中有一些是经久不变的、普遍的,另外一些是偶然的。生产费用的普遍要素是劳动的工资和资本的利润。偶然的要素是赋税和由某些生产要素的稀缺价值引起的额外费用。

9. 地租不是产生它的商品的生产费用中的一个要素,除非它来自或代表稀缺价值,而这种情况与其说是实际存在的,不如说是想像出来的。但是,如果在农业上能够提供地租的土地被用于某一别的目的,则其本来可以提供的地租便是它所产商品的生产费用的一个要素。

10. 如果撇开一些偶然的要素,则容许无限增加的各种物品,都按照为生产它们而必须支付的比较工资额和支付那些工资的资本家所应获得的比较利润额,自然地、持久地相互交换。

11. 比较工资额不取决于工资本身。不是工资高价值就高,也不是工资低价值就低。比较工资额部分地取决于所需要的劳动的比较额,部分地取决于其报酬的比较率。

12. 同样,利润的比较率不取决于利润本身;也不是利润高价